



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам шума

Шестьдесят четвертая сессия

Женева, 5–7 сентября 2016 года

Пункт 11 предварительной повестки дня

Бесшумные транспортные средства

Предложение по поправкам серии 01 к новым правилам № [138]

**Представлено экспертом от Международной организации
предприятий автомобильной промышленности***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности и содержит предложение по поправкам серии 01 к Правилам № [138] (бесшумные транспортные средства), которые были приняты Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) в марте 2016 года. Изменения к нынешнему тексту Правил (ECE/TRANS/WP.29/2016/26) выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2018 годы (ECE/TRANS/240, пункт 105, и ECE/TRANS/2014/26, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

GE.16-10158 (R) 010716 010716



* 1 6 1 0 1 5 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Предложение

Пункт 1 изменить следующим образом:

«1. Область применения

Настоящие Правила применяются к электрифицированным транспортным средствам категорий М и N, которые могут ~~двигаться~~ **приводиться в движение** в обычном режиме, задним ходом или по крайней мере на одной передаче переднего хода при выключенном двигателе внутреннего сгорания¹, в отношении их слышимости».

Пункт 2.7 изменить следующим образом:

«2.7 ~~«функция временной остановки» означает механизм, позволяющий водителю обеспечивающий временную остановку работы~~ **остановить работу АВАС, когда такая система АВАС установлена на транспортном средстве».**

Пункт 6.2.6 изменить следующим образом:

«6.2.6 Функция временной остановки

Любая функция временной остановки, которая может активироваться водителем во время работы транспортного средства, запрещена. Изготовитель может предусмотреть функцию временного отключения АВАС. Любая иная функция отключения, которая не соответствует приведенным ниже требованиям, запрещается.

~~6.2.6.1 Устройство временной остановки должно быть расположено в пределах досягаемости водителя, находящегося в нормальном сидячем положении.~~

~~6.2.6.2 В случае активации этой функции водитель должен получать четкое предупреждение о временной остановке работы АВАС.~~

~~6.2.6.3 АВАС повторно включается при каждом запуске транспортного средства, двигатель которого был выключен.~~

~~6.2.6.4 Информация в руководстве по эксплуатации~~

~~При наличии функции временной остановки изготовитель должен предоставить владельцу информацию (например, в руководстве по эксплуатации) о ее действии:~~

~~«Функция временной остановки системы звукового предупреждения о присутствии транспортного средства (АВАС) должна использоваться только в случае явного отсутствия необходимости в предупредительном звуковом сигнале в прилегающей зоне и при наличии уверенности в том, что в непосредственной близости от транспортного средства нет пешеходов».~~

Пункт 11 изменить следующим образом:

«11. Переходные положения

11.1 До 30 июня 2019 года для проверки соответствия испытательного трека, описанного в пункте 2.1.2 приложения 3 к настоящим Правилам, в качестве альтернативы стандарту ISO 10844:2014 может применяться стандарт ISO 10844:1994.

- 11.2 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 01 к настоящим Правилам ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении или признании официальных утверждений на основании настоящих Правил с поправками серии 01.
- 11.3 Начиная с 1 сентября 2019 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения, предоставленные впервые на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте после 1 сентября 2019 года.
- 11.4 До 1 сентября [2021] года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, признают официальные утверждения типа, предоставленные впервые на основании предыдущих серий поправок до 1 сентября 2019 года.
- 11.5 После 1 сентября [2021] года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения типа, предоставленные на основании предыдущих серий поправок к настоящим Правилам.
- 11.6 Независимо от пунктов 11.3–11.5, приведенных выше, официальные утверждения типа, предоставленные на основании предыдущих серий поправок к настоящим Правилам, которые не охвачены поправками серии 01, остаются в силе и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, признают их.
- 11.7 Независимо от переходных положений, приведенных выше, Договаривающиеся стороны, в которых настоящие Правила ООН вступают в силу после даты вступления в силу поправок серии 01, не обязаны признавать официальные утверждения, предоставленные на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте, и обязаны признавать только официальные утверждения типа, которые предоставлены в соответствии с поправками серии 01.
- 11.8 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не отказывают в предоставлении или распространении официальных утверждений на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте».

II. Обоснование

Пункт 1. Область применения

1. Нынешние положения Правил № [138] требуют проведения испытаний в условиях, когда электрический двигатель автомобиля работает в активном режиме. Слово «двигаться» может ввести в заблуждение, поскольку оно может быть понято таким образом, что охвачены также режимы, для которых в настоящих Правилах не предусмотрено никаких условий испытаний. Поэтому под действие настоящих Правил могут подпадать другие транспортные средства, например, любое транспортное средство, которое может рекуперировать энергию при движении накатом, что не свидетельствует о том, что оно успешно прошло испытание. Представляется нецелесообразным выдавать официальное

утверждение на основании настоящих Правил для транспортных средств без проведения фактических испытаний, подтверждающих их соответствие требованиям. Предлагаемая формулировка ограничивает область применения режимами вождения, которые охвачены настоящими Правилами.

Пункт 2.7

2. Определение «функция временной остановки» уточнено для конкретного указания на то, что может быть остановлена работа только системы АВАС (в случае ее установки на транспортном средстве) и что водитель не может вмешиваться в работу других соответствующих источников звука, создающих естественный звуковой фон транспортного средства.

Пункт 6.2.6

3. Предложение отражает результаты обсуждения в рамках Рабочей группы по вопросам шума (GRB) и учитывает предложение Японии о запрещении любой «функции временной остановки». Хотя МОПАП не полностью согласна с тем, чтобы ввести общий запрет на использование этих устройств, мы считаем, что формулировка, предложенная МОПАП, будет лучше отвечать нынешним требованиям.

4. Водитель транспортного средства не должен деактивировать АВАС в процессе вождения. Однако у изготовителя должна быть возможность активировать или деактивировать АВАС с помощью региональных кодов в соответствии с правовыми положениями, применяемыми на различных рынках. Например, в Европейском союзе использование АВАС обязательно. Пользователи и водители транспортных средств не должны иметь доступа к кодам изготовителя.

5. Кроме того, изготовитель должен иметь возможность автоматически отключать систему АВАС вне зоны применения настоящих Правил, как это предусмотрено в пункте 6.2.

Пункт 11

4. Переходные положения были включены с учетом принципов WP.29, касающихся новых серий поправок. Пункт 11.6 был добавлен для того, чтобы оставить в силе существующие официальные утверждения, которые также соответствуют новой серии поправок, как это имеет место в случае транспортных средств, не имеющих функции временной остановки согласно новому предложенному пункту 6.2.6.
